

2018
JORDAN
درفت
DRIIFT

المملكة الأردنية الهاشمية
الهيئة الوطنية لرياضة السيارات
الأردنية لرياضة السيارات
بطولة الأردن للدرفت
التعليمات العامة
٢٠١٨

THE HASHEMITE KINGDOM OF JORDAN
NATIONAL SPORTING AUTHORITY
JORDAN MOTORSPORT
JORDAN DRIFT CHAMPIONSHIP
GENERAL PRESCRIPTIONS
2018

Contents

<u>Contents</u>			<u>المحتويات</u>	
1.	Introduction	3	٣	١. مقدمة
2.	Organisation	3	٣	٢. التنظيم
3.	Championship Rounds	3	٣	٣. جولات البطولة
4.	Eligibility & Championship Points	4	٤	٤. التأهل ونقاط البطولة
5.	Participation	5	٥	٥. المشاركة
6.	Entry Forms, Fees & Insurance	6	٦	٦. نماذج ورسوم الاشتراك والتأمين
7.	Competition Numbers, Start & Adv.	7	٧	٧. أرقام التسابق والانطلاق والإعلانات
8.	Eligible Vehicles	9	٩	٨. المركبات المؤهلة
9.	Supplementary Regulations	9	٩	٩. التعليمات التكميلية
10.	Documentation	10	١٠	١٠. التدقيق الإداري
11.	Scrutineering	10	١٠	١١. الفحص الفني
12.	Running the Race	11	١١	١٢. مجريات السباق
13.	Results	12	١٢	١٣. النتائج
14.	Additional Instructions	13	١٣	١٤. تعليمات إضافية
15.	Prizes and Trophies	14	١٤	١٥. الجوائز والكؤوس
16.	Protests and Appeals	14	١٤	١٦. الاعتراض والاستئناف
17.	Infringements and Penalties	15	١٥	١٧. المخالفات والعقوبات
18.	Amending the Regulations	17	١٧	١٨. تعديل القوانين

1. INTRODUCTION

1.1 This championship will run in compliance with the FIA International Sporting Code and its appendices, these General Prescriptions & the Supplementary Regulations of each Race.

1.2 These regulations are drafted in Arabic and English.

1.3 In the event of a dispute concerning its interpretation by the ASN or by the National Court of Appeal, the English text alone shall be considered as the official text.

2. ORGANISATION

2.1 The National Sporting Authority (ASN) in Jordan is Jordan Motorsport or whoever it authorises.

2.2 The ASN organises the Jordan Drift Championship which is detailed in Articles "3 & 4" below.

2.3 The Organising Committee for each race is appointed by the ASN and mentioned in the Supplementary Regulations of the race.

2.4 The ASN address is:

Jordan Motorsport - Royal Automobile Club of Jordan
P.O. Box 143222 - Amman, 11814 Jordan
Tel: +962 (6) 585 0626
Fax: +962 (6) 588 5999
Email: admin@jordan-motorsport.com
Web: www.jordan-motorsport.com

3. CHAMPIONSHIP ROUNDS

3.1 The championship consists of five (5) national drift challenges including "Power Challenge".

3.2 Each race consists of:

3.2.1 1st and 2nd qualifying runs where all the competitors registered in that race take part.

3.2.2 3rd run for the top thirteen (13) competitors take part.

3.3 Points registered in the 3rd run are decisive, points registered in the first two runs is not carried over into run three.

3.4 Rescheduling, adding or cancelling rounds:

3.4.1 The ASN reserves the right to reschedule a race, provided it announced fifteen (15) days before its schedule.

3.4.2 The ASN reserves the right to add a race other than those mentioned in article "3.1" provided its announced fifteen (15) days before the new date.

١. مقدمة

١,١ تجري أحداث هذه البطولة طبقاً لنظام الرياضة الدولي وملحقاته لعام ٢٠١٨ الصادر عن "الفيآ"، هذه التعليمات العامة والتعليمات التكميلية التي تصدر لكل سباق.

٢,١ صدرت هذه التعليمات باللغتين العربية والإنجليزية.

٣,١ في حالة وجود نزاع بشأن تفسيرها من قبل الهيئة الوطنية لرياضة السيارات أو من قبل محكمة الاستئناف الوطنية، يعتمد النص الإنجليزي وحده كنص رسمي.

٢. التنظيم

١,٢ الهيئة الوطنية لرياضة السيارات في الأردن هي الأردنية لرياضة السيارات أو من تفوضه بذلك.

٢,٢ تنظم الهيئة الوطنية لرياضة السيارات بطولة الأردن للدرفت المبنية تفاصيلها في المواد "٣ و ٤" أدناه.

٣,٢ اللجنة المنظمة لكل سباق هي من تعينه الهيئة الوطنية لرياضة السيارات والمذكورة في التعليمات التكميلية للسباق.

٤,٢ عنوان الهيئة الوطنية لرياضة السيارات واللجنة المنظمة:

الأردنية لرياضة السيارات - نادي السيارات الملكي الأردني
ص. ب: ١٤٣٢٢٢ - عمان، ١١٨١٤ الأردن
هاتف: ٥٨٥ ٠٦٢٦ (٦) +٩٦٢
فاكس: ٥٨٨ ٥٩٩٩ (٦) +٩٦٢
بريد: admin@jordan-motorsport.com
موقع إنترنت: www.jordan-motorsport.com

٣. جولات البطولة

١,٣ تتكون البطولة من خمسة (٥) سباقات درفت وطنية من ضمنها "تحدي القوة".

٢,٣ يتكون كل سباق من السباقات المذكورة من:

١,٢,٣ جولتين تأهليتين أولى وثانية يشارك فيهما جميع المتسابقين المسجلين في ذلك السباق.

٢,٢,٣ جولة ثالثة لأفضل ثلاثة عشر (١٣) متسابق.

٣,٣ تعتبر النقاط المسجلة في الجولة الثالثة هي الحاسمة ولن يؤخذ بعين الاعتبار نتائج الجولتين الأولى والثانية.

٤,٣ تغيير، إضافة أو إلغاء جولات البطولة:

١,٤,٣ يحق للهيئة الوطنية لرياضة السيارات تغيير موعد أي سباق على أن يتم الإعلان عن ذلك قبل موعد إقامته بخمسة عشر يوماً.

٢,٤,٣ يحق للهيئة الوطنية لرياضة السيارات إضافة سباق غير المذكورين في الفقرة "١,٣" على أن يتم الإعلان عنها قبل موعد إقامتها بخمسة عشر يوماً.

3.4.3 The ASN reserves the right to cancel any of the races mentioned in article "3.1" for force majeure reasons, provided its announced before the start of the race.

٣,٤,٣ يحق للهيئة الوطنية لرياضة السيارات إلغاء سباق من السباقات المدرجة في الفقرة "١,٣" لظروف قاهرة على أن يتم الإعلان عن إلغائها قبل موعد انطلاق السباق.

3.5 If a race is terminated and/or stopped before reaching it's intended finish, and the final classification is announced at that point, the points granted will be the same as if the race is completed according to its published program. If the race is terminated before reaching 50% of its program the point granted will be multiplied by 50%.

٥,٣ إذا جرى إلغاء أي سباق و/أو إيقافه قبيل بلوغ نهايته المقررة، وأعلنت النتائج النهائية عند تلك النقطة، فإن نقاط البطولة الممنوحة ستكون هي ذاتها كما لو أن السباق قد استكملت مجرياته حسب البرنامج المقرر له. أما في حالة إنهاء السباق قبل مرور ٥٠٪ من مجرياته فيتم ضرب النقاط التي يحصل عليها المتسابق بـ ٥٠٪.

3.6 The top Sixteen (16) competitors with the highest points will qualify for the 2018 "Red Bull Car Park Drift".

٦,٣ سيتأهل ستة عشر (١٦) متسابق الحاصلين على أعلى النقاط في البطولة للمشاركة في تصفيات رد بول درفت (RED BULL CAR PARK DRIFT) لعام ٢٠١٨.

4. ELIGIBILITY & CHAMPIONSHIP POINTS

٤. التأهل ونقاط البطولة

4.1 The Jordan Drift Championship consists of all the rounds mentioned in article "3.1". Points will be registered for all the competitors participating in the races according to their overall results in each race, according to table below:

١,٤ تشكل كافة السباقات المذكورة في الفقرة "١,٣" بطولة الأردن للدرفت وتسجل النقاط تلقائياً لكافة المتسابقين المشاركين في جولات البطولة حسب الترتيب العام في كل جولة حسب الجدول التالي:

Position	١٣	١٢	١١	١٠	٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١	المركز
Points	٣	٤	٥	٦	٨	١٠	١٢	١٤	١٦	١٨	٢٠	٢٢	٢٥	النقاط

4.2 Points will be calculated in each race as follows:

٢,٤ تحسب النقاط في كل سباق كما يلي:

4.2.1 Drift Race: according to their classification multiplied by one (1).

١,٢,٤ سباق الدرفت: تحسب نقاط المتسابق بمعامل واحد (١) حسب نتيجته في السباق.

4.2.2 Power Challenge: according to their classification multiplied by one & half (1.5).

٢,٢,٤ تحدي القوة: تحسب نقاط المتسابق بمعامل واحد ونصف (١,٥) حسب نتيجته في السباق.

4.2.3 Two (2) points will be added to any competitor who starts in any of the races to his championship points regardless of his final result if his rank is over thirteenth (13).

٣,٢,٤ سيضاف لكل متسابق ينطلق في أي سباق نقطتين (٢) على نقاطه المسجلة في البطولة بغض النظر عن نتيجته في السباق إذا كان ترتيبه يتجاوز الثالث عشر (١٣).

4.3 Points are added for the competitor not the car.

٣,٤ تحسب النقاط للسائق وليس للسيارة.

4.4 If more than one competitor score exactly the same points total at the end of the season the rules for deciding the winner is:

٤,٤ إذا تعادل أكثر من متسابق بمجموع النقاط المسجلة في نهاية الموسم يعتمد الأسلوب التالي:

4.4.1 The greater number of first places, then second places, then third places, etc., achieved in the final classifications in the Championship, counting only those rallies which have served to make up their points total.

١,٤,٤ عدد مرات الفوز بالمركز الأول، إن تساوى العدد يحسب عدد مرات الفوز بالمركز الثاني، وهكذا... التي حصلوا عليها في التصنيف النهائي للبطولة مع الأخذ بعين الاعتبار السباقات التي شاركوا فيها فقط.

4.4.2 The greater number of highest places achieved in the classification in the rounds, counting only those races in which each of the drivers concerned have taken part, one 11th place is better than any number of 12th places, one 12th place is better than any number of 13th places, and so on.

٢,٤,٤ أفضل المراكز التي حصل عليها المتعادلين في الجولات التي شاركوا فيها. الحصول على المركز الحادي عشر مرة واحدة أفضل من الحصول على المركز الثاني عشر عدة مرات، والحصول على المركز الثاني عشر مرة واحدة أفضل من الحصول على المركز الثالث عشر عدة مرات، وهكذا.

4.4.3 In the event of a further tie, the ASN itself will decide the winner.

٣,٤,٤ إذا استمر التعادل تتخذ الهيئة الوطنية لرياضة السيارات القرار الفاصل.

4.5 Teams Championship will be as follows:

- 4.5.1 Teams points will be calculated in each race.
- 4.5.2 Team points will be calculated by adding the best two (2) results obtained by the same team members in the race.
- 4.5.3 If a team replaces any of their members in races, points registered for that competitor in previous races will not be accounted for.

4.6 Teams general instructions:

- 4.6.1 Teams must register at the JMS for one hundred fifty (150) JD inclusive tax, provided the registration is completed before the first race.
- 4.6.2 Team members names must be registered upon registering the team. Team members may not be replaced afterwards without OC approval.
- 4.6.3 Teams may add members provided the total number does not exceed four (4) with the approval of the OC.
- 4.6.4 Team members cars may be changed after the start of the championship.
- 4.6.5 The competitor must register the team name on the entry form, no change is allowed after closing time.
- 4.6.6 The minimum number of cars per team is two (2) and the maximum is four (4) cars.
- 4.6.7 Team prize will be cancelled if less than three (3) teams are registered, registration fees will be refunded if less than that registered.

٥,٤ تحسب نقاط بطولة الفرق كما يلي:

- ١,٥,٤ تحسب النقاط تلقائياً لكل فريق في نفس السباق.
- ٢,٥,٤ تحسب نقاط الفريق بجمع نقاط أفضل نتيجتين (٢) لأعضاء الفريق الواحد المسجلين في السباق.
- ٣,٥,٤ إذا استبدل الفريق أي من أعضائه في أي من الجولات لن تحسب نقاط ذلك المتسابق التي حصل عليها في الجولات السابقة.
- ٦,٤ تعليمات عامة للفرق:
- ١,٦,٤ يجب تسجيل الفريق لدى الأردنية لرياضة السيارات مقابل رسم قدره مئة وخمسون (١٥٠) دينار أردني شامل ضريبة المبيعات على أن يتم التسجيل قبل أول سباق.
- ٢,٦,٤ يجب تسجيل أسماء أعضاء الفريق عند تسجيل الفريق في بداية الموسم ولا يجوز استبدال أي من أعضاء الفريق بعد ذلك دون موافقة اللجنة المنظمة.
- ٣,٦,٤ يحق للفريق إضافة أعضاء شريطة أن لا يتجاوز مجموع عدد أعضائه أربعة (٤) وبموافقة اللجنة المنظمة.
- ٤,٦,٤ يجوز استبدال سيارات الفريق بعد انطلاق البطولة.
- ٥,٦,٤ يجب على المشارك تسجيل اسم الفريق التابع له على نموذج التسجيل ولن يقبل تبديل اسم الفريق بعد إغلاق التسجيل.
- ٦,٦,٤ الحد الأدنى لعدد سيارات الفريق هو سيارتين (٢) والحد الأعلى هو أربعة (٤) سيارات.
- ٧,٦,٤ تلغى جائزة الفرق في حال تسجيل أقل من ثلاثة (٣) فرق وترد رسوم الاشتراك في حال تسجيل أقل من ذلك.

5. PARTICIPATION

- 5.1 Participation in the Jordan Drift Championship is open to Jordanians and non-Jordanians residing legally in Jordan, who holds a valid drivers license issued from the Ministry of Interior - Licensing & Registration Department.
- 5.2 Jordanians and residing non-jordanians wishing to participate in must hold a valid Speed Test competition license issued by the ASN - JMS in accordance with the "FIA" and ASN regulations.
- 5.3 Non-Jordanians who wish to participate must present a valid Speed Test competition license (or equivalent) issued by the national sporting authority in his country, in addition they must present a no objection letter from their ASN in accordance with the FIA regulations.
- 5.4 Competitors holding a non-jordanian competition license participating in any of the races will not be eligible to register points in the national championship.

٥. المشاركة

- ١,٥ المشاركة في بطولة الأردن للدرift متاحة للأردنيين وغير الأردنيين المقيمين في الأردن بموجب إذن إقامة سنوي ساري المفعول ممن يحملون رخصة سوق سارية المفعول صادرة عن وزارة الداخلية - إدارة ترخيص السواقين والمركبات.
- ٢,٥ يجب على المتسابق الأردني أو غير الأردني المقيم الذي يرغب بالمشاركة أن يكون حاصلًا على رخصة تسابق درفت سارية المفعول صادرة عن الهيئة الوطنية لرياضة السيارات - الأردنية لرياضة السيارات حسب قوانين الاتحاد الدولي لرياضة السيارات "الفايا" وقوانين الهيئة الوطنية لرياضة السيارات.
- ٣,٥ يجب على المتسابق غير الأردني غير المقيم الذي يرغب بالمشاركة أن يكون حاصلًا على رخصة تسابق درفت سارية المفعول صادرة عن الهيئة الوطنية لرياضة السيارات في بلده بالإضافة إلى إبراز عدم ممانعة للمشاركة بالشكل الذي تراه الهيئة مناسباً، حسب قوانين الاتحاد الدولي لرياضة السيارات "الفايا".
- ٤,٥ إذا شارك متسابق يحمل رخصة تسابق غير أردنية في أي من جولات البطولة لن تسجل له أية نقاط في بطولة الأردن للدرift.

5.5 Competition Licenses:

5.5.1 National license (NDT): issued to new competitors and allows them to participate in national drift races only.

١,٥,٥ الرخصة الوطنية (NDT): تصدر لأي متسابق جديد وتسمح لحاملها المشاركة في سباقات الدرفت الوطنية فقط.

5.5.2 International license (INDT): issued to competitors who hold a national license (NDT) and permits them to participate in all the national and international drift races, provided they participated in not less than four (4) national drift races in the previous two years.

٢,٥,٥ الرخصة الدولية (INDT): تصدر للمتسابقين الذين يحملون رخصة تسابق وطنية (NDT) وتسمح لهم بالمشاركة في سباقات الدرفت الوطنية والدولية، على أن يكون قد شارك بما لا يقل عن أربعة (٤) سباقات درفت وطنية خلال السنتين السابقتين.

5.5.3 Competition License conditions:

٣,٥,٥ شروط إصدار رخصة التسابق:

5.5.3.1 A certificate of Medical Aptitude duly signed and stamped by the doctor or medical centre appointed by the ASN must be submitted.

١,٣,٥,٥ يجب تقديم شهادة اللياقة الصحية اللازمة موقعة ومختومة حسب الأصول من الطبيب أو المركز الطبي المعتمد من قبل الهيئة الوطنية لرياضة السيارات.

5.5.3.2 The applicant must attend in person when submitting the application form, proxy is not allowed without the approval of the ASN.

٢,٣,٥,٥ يجب حضور صاحب الطلب شخصياً عند تقديم طلب إصدار رخصة التسابق ولا يقبل إثابة شخص آخر دون موافقة الهيئة الوطنية لرياضة السيارات.

5.6 Any participant who obtained a temporary license issued by the RACJ must provide the ASN with a letter of clearance before issuing the competition license.

٦,٥ أي مشارك يحمل لوحة إدخال مؤقتة من قبل نادي السيارات الملكي الأردني عليه تزويد اللجنة المنظمة ببراءة الذمة الخاصة بتلك السيارة وتصويب أوضاعها حسب الأصول، وذلك قبل إصدار رخصة التسابق.

5.7 Participating on two (2) cars in the same race is not allowed.

٧,٥ لا يجوز للمتسابق المشاركة بسيارتين في نفس السباق.

5.8 Two (2) competitors only can participate on the same car in the same race.

٨,٥ يجوز لمتسابقين اثنين فقط المشاركة على نفس السيارة.

5.9 Max\Min number of participants in any race is decided by the OC as stated in the SR of that race.

٩,٥ الحد الأقصى/الأدنى لعدد المتسابقين في أي سباق يحدد بقرار من اللجنة المنظمة وكما هو مبين في التعليمات التكميلية لذلك السباق.

5.10 Participation in foreign national events: Any competitor can participate in the national events of the neighbouring countries after obtaining a written approval from the ASN provided they hold a valid international competition license of grade (INDT).

١٠,٥ المشاركة الخارجية في الأحداث الوطنية: يجوز لأي متسابق المشاركة في النشاطات المحلية للدول المجاورة شريطة الحصول على موافقة الهيئة الوطنية لرياضة السيارات على أن يكون حاصل على رخصة تسابق دولية من فئة (INDT).

5.11 All competitors must behave properly and in good sportsmanship and abide by the FIA International Sporting Code under pain of penalty as stipulated in article "18" at the discretion of the stewards of that race in addition to any penalties that may be applied by the ASN.

١١,٥ على جميع المتسابقين التحلي بالروح الرياضية والتصرفات اللائقة واتباع كافة قوانين الاتحاد الدولي لرياضة السيارات "الفياء" - نظام الرياضة الدولي تحت طائلة العقوبة المنصوص عليها في المادة "١٨" أدناه وقرار هيئة الحكم لذلك السباق بالإضافة لأية عقوبات تقررها الهيئة الوطنية لرياضة السيارات.

6. ENTRY FORMS, FEES & INSURANCE

٦. نماذج ورسوم الاشتراك والتأمين

6.1 Entry form must be submitted and accompanied by the entry fees and a valid competition license after signing the form by the entrant personally or by an authorised person in front of a JMS official during the registration period mentioned in the race SR.

١,٦ يقدم طلب الاشتراك مرفقاً به رخصة تسابق سارية المفعول بعد توقيعه من قبل المشترك شخصياً أو من ينوب عنه خطياً أمام مسؤول من رياضة السيارات في الأردنية لرياضة السيارات خلال فترة التسجيل المذكورة في التعليمات التكميلية لكل سباق.

6.2 The OC reserves the right to refuse an entry for any race as deemed fit.

٢,٦ تحتفظ اللجنة المنظمة بحق قبول أو رفض أي طلب للمشاركة لأي سباق حسب ما تراه مناسباً.

6.3 Entry fee for each race:

٣,٦ رسوم الاشتراك في كل سباق:

6.3.1 Normal fees: fifty (50) JD inclusive VAT, to be paid upon submitting the entry form and before the registration by non-

١,٣,٦ الرسوم العادية: خمسون (٥٠) دينار أردني شامل ضريبة المبيعات، تسدد عند تقديم نموذج الاشتراك وقبل موعد إغلاق التسجيل بالرسوم العادية

mal fee closing time mentioned in the race SR.

6.3.2 Double fees: one hundred (100) JD inclusive VAT, to be paid upon submitting the entry form and before the registration by double fee closing time mentioned in the race SR.

6.4 An additional fee to cover third party insurance will be stated in the race SR.

6.5 An entry form will not be accepted if:

6.5.1 The information is incomplete and/or incorrect including race car information.

6.5.2 Entry fees are not paid in full.

6.5.3 The entry form does not include the required documents.

6.6 Entry fees include:

Pass/Wrist band for Driver	١	إذن مرور/إسواراة للسائق
Pass/Wrist band for Team Manager	١	إذن مرور/إسواراة مدير الفريق
Pass/Wrist band for Service Team	٢	إذن مرور/إسواراة فريق الصيانة
Competition numbers	٢	أرقام التسابق والإعلانات الاختيارية
"Service" van plate (space permits)	١	إذن مرور سيارة الصيانة (إن توفرت المساحة)

6.7 Entry fees will be refunded if:

6.7.1 Entry form is withdrawn before the entry closing time.

6.7.2 The race is cancelled.

6.7.3 The entry is refused by the OC.

6.8 The entry fees does not include any insurance to cover the competitor or his race car, and each entrant is responsible of arranging this by himself.

6.9 The driver cannot be changed after the registration closing time.

7. COMPETITION NUMBERS, START & ADV.

7.1 Competition numbers:

7.1.1 The COC will decide the competition numbers for each race, protests against this are inadmissible.

7.1.2 The organisers will provide the competition numbers & optional advertising plates before each race.

7.1.3 If any of these plates is lost before or during the race the competitor will be penalised according to article "18.1.17".

7.1.4 Space for the competition numbers and optional advertising must be reserved according to the diagram below.

7.1.5 Competitors are obliged to affix the optional advertising plates provided by the organisers in the allocated space, it will

المذكور في التعليمات التكميلية لذلك السباق.

٢,٣,٦ الرسوم المضاعفة: مائة (١٠٠) دينار أردني شامل ضريبة المبيعات، تستد عند تقديم نموذج الاشتراك وقبل موعد إغلاق التسجيل بالرسوم المضاعفة المذكور في التعليمات التكميلية لذلك السباق.

٤,٦ يضاف إلى رسوم الاشتراك مبلغ يحدد في التعليمات التكميلية لكل سباق لتغطية تأمين الطرف الثالث.

٥,٦ لن يتم قبول أي طلب مشاركة إذا:

١,٥,٦ لم تكن البيانات المذكورة في طلب الاشتراك كاملة وصحيحة بما في ذلك معلومات سيارة السباق.

٢,٥,٦ لم يتم تسديد رسوم الاشتراك بالكامل.

٣,٥,٦ إذا لم يرفق كافة الوثائق المطلوبة بالطلب.

٦,٦ تشمل رسوم الاشتراك:

٧,٦ تردّ الرسوم إذا:

١,٧,٦ سحب الطلب قبل موعد إغلاق التسجيل.

٢,٧,٦ لم يقام السباق.

٣,٧,٦ رفض الطلب من قبل اللجنة المنظمة.

٨,٦ لا يشمل رسم الاشتراك المدفوع أي تأمين لأية أضرار للمشارك شخصياً أو سيارته، وبالتالي فإن كل مشترك مسؤول عن ترتيب أموره ذاتياً بهذا الشأن.

٩,٦ لا يجوز تبديل السائق بعد موعد إغلاق التسجيل.

٧. أرقام التسابق والانطلاق والإعلانات

١,٧ لوحات أرقام التسابق:

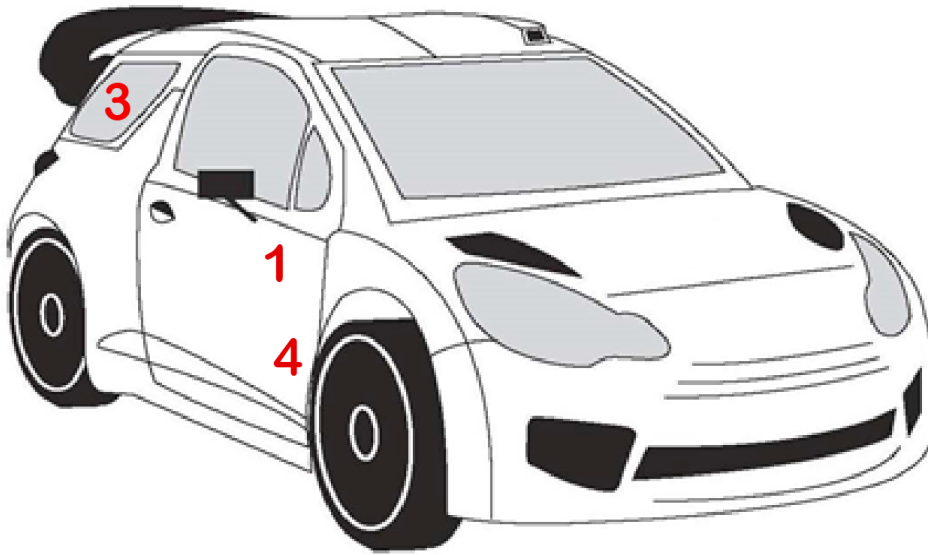
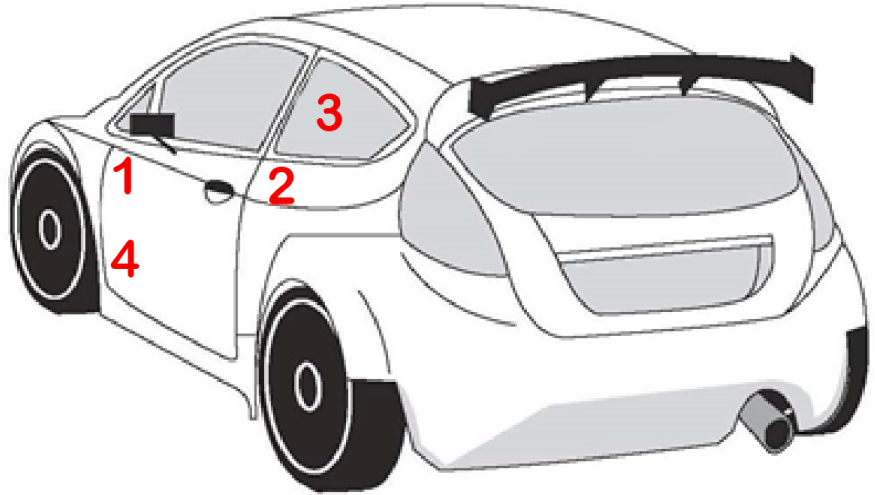
١,١,٧ يقرر مدير السباق توزيع أرقام التسابق لكل سباق على حدة، ولا يحق لأي مشارك الاعتراض على ذلك.

٢,١,٧ لوحات أرقام التسابق و لوحات الإعلانات الاختيارية تقدّم من قبل المنظمين قبل انطلاق كل سباق.

٣,١,٧ إذا فقدت أي من هذه اللوحات قبل أو خلال مجريات السباق يعرض المتسابق نفسه للعقوبة المنصوص عليها في الفقرة "١٧,١,١٨".

٤,١,٧ يجب حفظ المواقع المخصصة للوحات السباق المقدمة من قبل المنظمين كما في الرسم المبين أدناه.

٥,١,٧ على جميع المتسابقين الالتزام بوضع اللوحات الاعلانية الاختيارية المقدمة من المنظمين على سياراتهم في المكان المقرر والتي يعلن عنها في التعليمات



1	<p>JORDAN درفت DRIFT 00 Door Plates</p>	3	<p>Driver Name Blood Type</p>
2	<p>JORDAN درفت DRIFT Passed Scrutineering</p>	4	<p>Optional Advertising</p>

announced in the race SR or by bulletin.

7.1.6 A competitor may reject the optional advertising; in this case, he must pay an amount equal to the entry fees.

7.2 Start Order:

7.2.1 The COC will decide the start order for each race, protests against this is inadmissible

7.3 Advertising:

7.3.1 Competitors are allowed to affix any advertising on their clothing, racing equipment and their cars provided that:

- 7.3.1.1 It is authorised by the national laws and/or the FIA regulations.
- 7.3.1.2 Tobacco or Alcohol products advertising is prohibited.
- 7.3.1.3 It is not likely to give offence.
- 7.3.1.4 It is not political and/or religious in nature.
- 7.3.1.5 It respects the space allocated for competition numbers and optional advertising.
- 7.3.1.6 It does not interfere with the driver's vision through the windows.

8. ELIGIBLE VEHICLES

- 8.1 Rear wheel drive cars and front and four wheel drive cars converted to rear wheel drive after passing the safety & classification scrutineering.
- 8.2 Front and four wheel drive, Electric and Hybrid vehicles are not allowed.
- 8.3 Monocoque chassis, locally made, convertible and diesel pick ups are not allowed.
- 8.4 The scrutineers reserve the right to reject any vehicle not in compliance with safety standards with Judges approval.

9. SUPPLEMENTARY REGULATIONS

- 9.1 Supplementary Regulations will be issued for each race containing information about the schedule, practice time, organisation and organising committee, visa number and issue date, race officials, max/min number of participants and additional information.
- 9.2 Any amendments and/or additions to the race will be announced by official bulletins numbered and dated, signed by the COC or the Chairman of the OC; consequently, they will be part of the SR for that race. They will be published on the Official Notice Board.
- 9.3 Bulletins will be issued:
- 9.3.1 By the OC or COC, up to the commencement of documentation.

التكميلية أو بنشرة رسمية لذلك السباق.

٦,١,٧ يحق للمتسابق رفض اللوحات الإعلانية الاختيارية وفي تلك الحالة عليه دفع مبلغ يعادل رسم الاشتراك في السباق.

٢,٧ ترتيب الانطلاق:

١,٢,٧ يقرر مدير السباق ترتيب الانطلاق لكل سباق على حدة، ولا يحق لأي مشارك الاعتراض على ذلك.

٣,٧ الإعلانات:

١,٣,٧ يجوز للمتسابقين وضع أية إعلانات على ملابسهم ومعدات التسابق وسياراتهم شريطة:

- ١,١,٣,٧ عدم تعارضها مع أية قوانين و/أو أنظمة محلية أو تعليمات "الفي".
- ٢,١,٣,٧ يمنع وضع الإعلانات المتعلقة بمنتجات التبغ والكحول.
- ٣,١,٣,٧ عدم التسبب بأية إساءة.
- ٤,١,٣,٧ ألا تكون ذات طبيعة سياسية وأو دينية.
- ٥,١,٣,٧ عدم تعديها على الحيز المخصص لأرقام التسابق.
- ٦,١,٣,٧ ألا تحجب الرؤية عن السائق من خلال النوافذ.

٨. المركبات المؤهلة

- ١,٨ سيارات الدفع الخلفي وسيارات الدفع الأمامي وسيارات الدفع الرباعي التي تم تحويلها إلى دفع خلفي بالكامل بعد اجتيازها الفحص الفني الخاص بالتصنيف والسلامة.
- ٢,٨ لا يسمح لسيارات الدفع الأمامي والرباعي والكهربائية والهجينة (Hybrid) بالمشاركة.
- ٣,٨ لا يسمح للسيارات الأحادية والمصنعة محلياً والمكشوفة وسيارات النقل المشترك (بك أب) التي تعمل بوقود الديزل بالمشاركة.
- ٤,٨ يحق للجنة الفحص الفني رفض أي سيارة لا تنطبق عليها معايير السلامة بقرار من لجنة الحكام.

٩. التعليمات التكميلية

- ١,٩ سيصدر لكل سباق تعليمات تكميلية تشمل كافة المعلومات المتعلقة بالبرنامج الزمني، أوقات التدريب، التنظيم واللجنة المنظمة، رقم الفيزا وتاريخ إصدارها، ضباط السباق، موقع السباق، الحد الأعلى والأدنى لعدد السيارات المشاركة، بالإضافة إلى معلومات أخرى.
- ٢,٩ يتم الإعلان عن أية تعديلات و/أو إضافات لذلك السباق، بواسطة نشرات رسمية مرقمة ومؤرخة موقعة من قبل مدير السباق أو رئيس اللجنة المنظمة وبالتالي تكون جزءاً متمماً للتعليمات التكميلية. يعلن عن كافة النشرات على لوحة الإعلانات الرسمية.
- ٣,٩ تصدر النشرات من قبل:
- ١,٣,٩ اللجنة المنظمة أو مدير السباق حتى موعد بدء التدقيق الإداري.

9.3.2 By the COC during the race with the approval of the Judges.

9.4 The competitor (or representative) must confirm receipt thereof by signature.

10. DOCUMENTATION

10.1 The competitor or his representative with written authorisation must attend the documentation & scrutineering personally.

10.2 All the crew and car valid documents must be presented to the documentation officer.

10.3 Late arrivals to documentation without permission will be penalised in accordance with Article "17.1.8".

10.4 Not showing for documentation without permission the competitor will be disqualified in accordance with Article "17.1.9".

11. SCRUTINEERING

11.1 All the cars must be presented to the scrutineering venue according to the schedule mentioned in the SR of the race.

11.2 Race cars must be ready for scrutineering, if safety related amendments and/or missing items were found and the Chief Scrutineer decides that the car must be re-inspected on race day, the competitor will bear the 2nd scrutineering cost of fifty (50) JD in accordance with article "17.1.15" which must be paid before the commencing the 2nd check.

11.3 Driver safety clothes & gear will be inspected including the helmet, overalls, etc., during scrutineering.

11.4 Racing clothes and equipment must be FIA homologated wether valid or expired.

11.5 Race cars are allowed to use any fuel, the competitors are totally responsible of ensuring general safety requirements are in compliance with articles "14.3 & 14.4" and the scrutineers instructions and according to the race SR.

11.6 A race car may be replaced with another after closing entries and before scrutineering with the COC approval.

11.7 If a competitor requests to postpone his car scrutineering, he must submit a written request to the COC stating the reasons for his request and paying a fine according to article "17.1.8".

٢,٣,٩ مدير السباق بموافقة لجنة الحكام خلال مجريات السباق.

٤,٩ على المتسابق (أو من ينوب عنه) استلام نسخة من النشرة مقابل التوقيع على الاستلام.

١٠. التدقيق الإداري

١,١٠ يجب حضور السائق أو من ينوب عنه خطأً خلال عملية التدقيق الإداري والفحص الفني.

٢,١٠ يجب تقديم كافة وثائق السائق والسيارة المشاركة على أن تكون سارية المفعول إلى مسؤول التدقيق الإداري قبل بدء الفحص الفني.

٣,١٠ في حال الوصول متأخراً إلى التدقيق الإداري دون إذن رسمي؛ يعزّم المتسابق غرامة مالية كما ورد في الفقرة "٨,١,١٧".

٤,١٠ في حال عدم الحضور إلى التدقيق الإداري دون إذن رسمي يستبعد المتسابق كما ورد في الفقرة "٩,١,١٧".

١١. الفحص الفني

١,١١ يجب إحضار جميع السيارات المشاركة في السباق إلى موقع الفحص الفني كما ورد في التعليمات التكميلية لذلك السباق وحسب البرنامج الزمني المحدد.

٢,١١ يجب أن تكون سيارات السباق جاهزة تماماً للفحص الفني، إذا تبين وجود نواقص و/أو تعديلات يجب القيام بها بما يخص السلامة العامة، وقرر رئيس الفاحصين أن السيارة يجب فحصها مرة ثانية يوم السباق يتحمل المتسابق رسوم الفحص الفني الثاني البالغة خمسون (٥٠) ديناراً كما ورد في المادة "١٥,١,١٧" على أن تسدد قبل إجراء الفحص الفني الثاني.

٣,١١ يتم فحص معدات وملابس السلامة الخاصة بالسائق ومنها خوذة الرأس، وملابس التسابق، إلخ، عند إجراء الفحص الفني.

٤,١١ يجب أن تكون ملابس التسابق ومعدات السلامة الخاصة بالسائق مصنفة حسب قوانين وتعليمات "الفيآ" سواء كانت حالية أو منتهية التصنيف.

٥,١١ يسمح للسيارات المشاركة باستعمال أي نوع من الوقود على أن يتحمل المتسابق نفسه مسؤولية ذلك واتخاذ كافة متطلبات السلامة العامة المذكورة في الفقرتين "٣,١٤ و ٤,١٤" وتعليمات الفاحصين الفنيين وحسب التعليمات التكميلية لكل سباق.

٦,١١ يجوز تبديل سيارة السباق بعد موعده إغلاق التسجيل وقبل موعد الفحص الفني بموافقة مدير السباق.

٧,١١ إذا طلب أي متسابق تأجيل موعد الفحص الفني لسيارته، عليه تقديم طلب خطي بذلك إلى مدير السباق موضحاً الأسباب الموجبة لذلك ودفع مبلغ كما ورد في الفقرة "٨,١,١٧".

11.8 Arriving late to the scrutineering venue without permission competitors will be fined in accordance with article "17.1.8".

٨,١١ في حال الوصول متأخراً إلى الفحص الفني دون إذن رسمي؛ يعزّم المتسابق غرامة مالية كما ورد في الفقرة "٨,١٧".

11.9 Not presenting the car to scrutineering without permission the competitor will be disqualified in accordance with article "17.1.9".

٩,١١ في حال عدم تقديم سيارة السباق للفحص الفني دون إذن رسمي يستبعد المتسابق كما ورد في الفقرة "٩,١٧".

12. RUNNING THE RACE

١٢. مجريات السباق

12.1 Before the race:

١,١٢ قبل السباق:

12.1.1 Car look points will be registered in accordance with the schedule in the race SR, team members must be present so the Judges can register the points, if team members are not present no points will be registered.

١,١,١٢ سيتم تسجيل نقاط مظهر السيارة حسب البرنامج الزمني المذكور في التعليمات التكميلية لكل سباق وعلى أعضاء الفريق التواجد خلال تلك الفترة ليتمكن الحكام من تسجيل النقاط، في حال عدم تواجدهم لن يتم تسجيل النقاط.

12.1.2 It is mandatory for team members to be present in the service parkin order to open the can, Judges are not allowed to open it.

٢,١,١٢ تواجّد الفريق في موقف الصيانة إلزامي لفتح السيارة، غير مسموح للحكام فتح السيارة.

12.1.3 Practice will run according to the schedule mentioned in the SR for that race.

٣,١,١٢ يتم التدريب على المسار حسب البرنامج المدرج ضمن التعليمات التكميلية لذلك السباق.

12.1.4 Practice is on foot only.

٤,١,١٢ التدريب على المسار سيراً على الأقدام فقط.

12.1.5 After publishing the race SR, practice on race track is prohibited, any infringement will be penalised in accordance with article "17.1.1" of these regulations.

٥,١,١٢ يمنع منعاً باتاً التدريب في موقع السباق بعد صدور التعليمات التكميلية لذلك السباق وخلاف ذلك يعزّم المتسابق نفسه للعقوبة المذكورة في الفقرة "١,١٧".

12.2 During the race:

٢,١٢ خلال السباق:

12.2.1 All competitors are obliged to wear all the racing clothes (helmet, overalls, gloves and race boots), fasten seat belt during the race under pain of disqualification.

١,٢,١٢ يلتزم كل متسابق بارتداء ملابس السباق كاملة (خوذة، أوفر هول، قفازات وحذاء السباق) وربط حزام الأمان خلال السباق تحت طائلة الإقصاء.

12.2.2 The Judges reserves the right to alter the race track as needed in consultation with the COC.

٢,٢,١٢ يحق للجنة التحكيم تعديل المسار حسب الحاجة وبعد الرجوع إلى مدير السباق.

12.2.3 The car look must remain the same upon scrutineering, after registering car look points and during the race.

٣,٢,١٢ يجب إبقاء شكل السيارة على ما هو عليه عند الفحص الفني وبعد تسجيل نقاط الشكل وخلال السباق.

12.2.4 During the race the driver is alone on board the car.

٤,٢,١٢ أثناء مجريات السباق يكون السائق وحده على متن السيارة.

12.2.5 The race cars will be driven to the refuel zone then to the holding and the start area by the driver himself according to the published start order, any driver not ready to join the group upon calling him he will lose his right to participate in that run.

٥,٢,١٢ ترسل سيارات التسابق إلى موقع تعبئة الوقود ثم إلى الموقف المؤقت ومنه إلى موقع الانطلاق بقيادة السائق نفسه حسب ترتيب الانطلاق المعلن، وأي متسابق لا يكون جاهزاً للانضمام للمجموعة حين المناداة عليه يفقد حقه في المشاركة في تلك الجولة.

12.2.6 The competitor must start within twenty (20) seconds from receiving the start signal, otherwise he will be penalised in accordance with article "17.1.13".

٦,٢,١٢ يجب أن ينطلق المتسابق خلال عشرون (٢٠) ثانية من لحظة إعطاء إشارة الانطلاق، وخلاف ذلك يعزّم المتسابق نفسه للعقوبة المنصوص عليها في الفقرة "٣,١,١٧".

12.2.7 The red flag is used by the marshals by order of the COC in the following cases, drivers must stop immediately, otherwise they will be penalised in accordance with article "17.1.12":

٧,٢,١٢ يستخدم العلم الأحمر من قبل المراقبين بأمر من مدير السباق في الحالات التالية وعلى السائق التوقف فوراً في مكانه وخلاف ذلك يعزّم نفسه للعقوبة كما ورد في الفقرة "١٢,١,١٧":

- 12.2.7.1 Unsafe actions or driving from driver
12.2.7.2 Car has a mechanical problem affecting the race
12.2.7.3 Danger on track
12.2.7.4 As necessary by order of the COC

١,٧,٢,١٢ تصرف غير آمن من قبل السائق
٢,٧,٢,١٢ عطل فني في السيارة يؤثر على مجريات السباق
٣,٧,٢,١٢ وجود خطر على الحلبة
٤,٧,٢,١٢ حسب ما يراه مدير السباق

13. RESULTS

١٣. النتائج

13.1 All the races results account for the 2018 Jordan Drift Championship as per article "3".

١,١٣ تحسب نتائج السباقات ضمن بطولة الأردن للدرفت لعام ٢٠١٨ كما ورد في المادة "٣".

13.2 Results in each race are decided according to the total number of points registered by the appointed judges in the race, point are calculated as follows:

٢,١٣ تعتمد النتائج في كل سباق على مجموع النقاط المسجل من قبل الحكام المعينين في السباق، تحسب النقاط كما يلي:

Drift Skill	١٥٠ - ٠	مهارة الدرفت	١,٢,١٣
Engine Sound	٤٠ - ٠	صوت محرك السيارة	٢,٢,١٣
Tyre Smoke	٤٠ - ٠	دخان الإطارات	٣,٢,١٣
Box (if more than one points are divided)	٦٠ - ٠	الصندوق (إذا وجد أكثر من صندوق تقسم على عدد الصناديق)	٤,٢,١٣
Balloon (if more than one points are divided)	٥٠ أو ٠	البالون (إذا وجد أكثر من بالون تقسم على عدد البالونات)	٥,٢,١٣
Team Appearance and Car Look	٦٠ - ٠	مظهر الفريق وشكل السيارة	٦,٢,١٣

* Total number of points is four hundred (400).

* مجموع العلامات أربعمائة (٤٠٠).

13.3 Penalties will be deducted from the total points of the competitor:

٣,١٣ يطرح من المجموع النهائي للمتسابق المخالفات التالية:

13.3.1 Touching any of the obstacles on the track (cones, barriers, etc.): two (2) points for each obstacle.

١,٣,١٣ لمس أي من العوائق الموجودة على المسار (أقماع، حواجز، إلخ): نقطتين (٢) لكل عائق.

13.3.2 Car spin out of control: five (5) points each time.

٢,٣,١٣ دوران السيارة وفقدان السيطرة: خمسة (٥) نقاط لكل مرة.

13.3.3 Any unwanted manoeuvre: three (3) points each time.

٣,٣,١٣ القيام بأي مناورة غير ما هو مطلوب: ثلاثة (٣) نقاط لكل مرة.

13.3.4 Each penalty is multiplied by the number of judges.

٤,٣,١٣ كل مخالفة تسجل تضرب نقاطها بعدد الحكام.

13.3.5 If three (3) penalties are registered for a competitor his run will be cancelled.

٥,٣,١٣ في حال تسجيل ثلاث (٣) مخالفات في الجولة تلغى جولة المتسابق.

13.4 If one or more competitors registered the exact same total points at the end of the race the following is applied to determine the final classification:

٤,١٣ إذا تعادل أكثر من متسابق بمجموع النقاط المسجلة في نهاية السباق يعتمد الأسلوب التالي لتحديد الترتيب النهائي:

13.4.1 The competitor with the best result in any of the previous runs.

١,٤,١٣ المتسابق صاحب أفضل نتيجة في أي من الجولات السابقة.

13.4.2 The competitor with the highest total drifting points obtained in the run he qualified from.

٢,٤,١٣ المتسابق الحاصل على أعلى مجموع نقاط في مهارة الدرفت في الجولة التي تأهل منها.

13.4.3 In the event of further tie the Judges will decide.

٣,٤,١٣ إذا استمر التعادل تتخذ لجنة الحكام القرار الفاصل.

14. ADDITIONAL INSTRUCTIONS

14.1 Medical Test:

14.1.1 By Judges decision, a medical test to ensure that no competitor is under the influence of Alcohol and/or drugs and/or steroids and/or any other substance prohibited by the "FIA".

14.1.2 The Judges will randomly determine the names of the competitors who will be tested.

14.1.3 If any trace of any of the substances mentioned in article "14.1.1" or if a competitor refuses to be tested, the penalty in article "17.1.10" will be applied.

14.2 Smoking in the Service Park, Holding and Refuel Zone is totally forbidden, infringements will result in disqualification according to article "17.1.13".

14.3 Only competitors and service teams are allowed in the service park during the race.

14.4 Refuelling:

14.4.1 All competitors are obliged to use the allocated refueling zone on race site and not to refuel in any other location, otherwise the competitor will be penalised according to article "17.1.18".

14.4.2 All competitors must store their race fuel in metal containers (jerrycan) well sealed with the competitor number written on it, otherwise refuelling will be refused.

14.4.3 Service teams are obliged to wear service overalls, shoes and gloves when refuelling, otherwise they will not be allowed to enter the refuel zone.

14.5 Refuelling Procedure:

14.5.1 A maximum of two (2) service team members are allowed to refuel the car, with the duty of filling fuel only.

14.5.2 Engine must be turned off during refuelling.

14.5.3 Driver door must be open and seat belt unbuckled.

14.6 After leaving the Service Park no service, modification and/or addition to the race car is allowed without authorisation, under penalty according to article "17.1.16".

14.7 If the car breaks down after leaving the Service Park the driver must request the attendance of a scrutineer and inform him of the problem. The scrutineer will decide the condition of the car and inform the COC of his recommendations who will issue his decision then.

14.8 Team members are not allowed to enter the Holding area for any reason under penalty as per ar-

١٤. تعليمات إضافية

١,١٤ الفحص الطبي:

١,١,١٤ سيتم إجراء فحص طبي بقرار من الحكام للتأكد من عدم تناول أي نوع من أنواع المشروبات الكحولية وأو العقاقير المخدرة وأو المنشطة وأو أية أدوية محظورة من قبل "الفيآ".

٢,١,١٤ تقرر لجنة الحكام في كل سباق أسماء المتسابقين المطلوب فحصهم عشوائياً.

٣,١,١٤ إذا تبين وجود أثر لأي من المواد المذكورة في الفقرة "١,١,١٤" أو في حال رفض أي متسابق إجراء الفحص الطبي تطبق العقوبة الواردة في الفقرة "١٠,١,١٧".

٢,١٤ يمنع منعاً باتاً التدخين بكافة أنواعه داخل منطقة الصيانة والموقف المؤقت وموقع تعبئة الوقود تحت طائلة الإقصاء كما ورد في الفقرة "١٣,١,١٧".

٣,١٤ يمنع دخول موقف الصيانة لغير المتسابقين وفريق الصيانة المخولين خلال السباق.

٤,١٤ تعبئة الوقود:

١,٤,١٤ على جميع المتسابقين الالتزام باستخدام المكان المخصص لتعبئة الوقود في موقع السباق وعدم تعبئة الوقود في أي موقع آخر وخلاف ذلك يعرض المتسابق نفسه للعقوبة كما ورد في الفقرة "١٨,١,١٧".

٢,٤,١٤ يلتزم جميع المتسابقين بتخزين الوقود الخاص بهم بعربات (جالونات) معدنية محكمة الإغلاق مدون عليها رقم واسم المتسابق وخلاف ذلك لن يسمح لهم بتعبئة الوقود.

٣,٤,١٤ على فريق الصيانة الالتزام بارتداء أوفرهول صيانة وحذاء وقفازات عند تعبئة الوقود وخلاف ذلك لن يسمح لهم بدخول منطقة تعبئة الوقود.

٥,١٤ إجراءات تعبئة الوقود:

١,٥,١٤ يمنع تواجد أكثر من شخصين من فريق الصيانة لتعبئة الوقود ويقتصر عملهم على تعبئة الوقود فقط.

٢,٥,١٤ يجب إطفاء محرك السيارة قبل تعبئة الوقود.

٣,٥,١٤ الإبقاء على باب السائق مفتوح وحزام الأمان مفكوك.

٦,١٤ يمنع إجراء أي صيانة، تعديل و/أو إضافة على سيارة السباق دون إذن بعد خروجها من موقف الصيانة تحت طائلة العقوبة كما ورد في الفقرة "١٦,١,١٧".

٧,١٤ في حال تعطل السيارة بعد خروجها من موقف الصيانة على المتسابق طلب فاحص فني وإعلامه بالمشكلة. يقرر الفاحص الفني حالة السيارة ويعلم مدير السباق بتوصيته الذي يصدر قراره بهذا الشأن.

٨,١٤ يمنع منعاً باتاً دخول أي عضو من فريق المتسابق إلى الموقف المؤقت (HOLDING) لأي سبب كان تحت طائلة العقوبة المنصوص عليها في

title "17.1.14" without COC authorisation.

15. PRIZES AND TROPHIES

15.1 Trophies will be awarded each race to the competitors as follows:

15.1.1 Top seven overall winners.

15.1.2 Best result for a novice provided he never participated in any drift race or championship before.

15.1.3 Best result for a lady.

15.1.4 One trophy for the best result for a registered team.

15.2 The OC reserves the right to award further trophies in each race as they deem fit.

15.3 A gala ceremony will take place at the end of the season to award the championship winners as follows:

15.3.1 Top seven (7) overall winners who accumulated the highest number of points.

15.3.2 Women trophy: best result for a woman provided at least three (3) women registered points in the championship.

15.3.3 Teams trophy: 1st position for teams for the team with the highest points, provided at least three (3) teams registered in the championship.

15.3.4 Other trophies may be available according to ASN decisions.

15.4 The ASN will announce any financial prizes (if any) by special announcements.

16. PROTESTS AND APPEALS

16.1 Protests

16.1.1 Protests are submitted by the competitor personally in writing to the Competitors' Relations Officer (CRO), in accordance with stipulations of the FIA ISC along with the protest fees of two hundred (200) JD nonrefundable if the protest is unfounded.

16.1.2 If a protest requires the dismantling and re-assembly of a defined part of the car, the claimant must deposit an additional five hundred (500) JD for each part.

16.1.3 Inadmissible protests:

16.1.3.1 One protest against multiple competitors.

16.1.3.2 Protest submitted by more than one competitor.

الفقرة "١٧، ١، ١٤" دون موافقة مدير السباق.

١٥. الجوائز والكؤوس

١، ١٥ توزع الكؤوس لكل سباق على المتسابقين على النحو التالي:

١، ١، ١٥ أفضل سبعة (٧) نتائج على الترتيب العام.

٢، ١، ١٥ أفضل نتيجة لمبتدئ شريطة ألا يكون المتسابق قد شارك في أي بطولة أو سباق درفت في السابق.

٣، ١، ١٥ أفضل نتيجة تحصل عليها سيدة.

٤، ١، ١٥ كأس واحد لأفضل نتيجة لفريق مسجل في البطولة.

٢، ١٥ يحق للجنة المنظمة توزيع كؤوس إضافية في كل سباق حسب ما تراه مناسباً.

٣، ١٥ في نهاية الموسم توزع الكؤوس على أبطال سباقات الدرفت على النحو التالي:

١، ٣، ١٥ المتسابقين السبعة (٧) الأوائل الحاصلين على أعلى مجموع من النقاط.

٢، ٣، ١٥ كأس السيدات: أفضل نتيجة لسيدة على أن تكون ثلاث (٣) سيدات على الأقل قد سجلت نقاط في البطولة.

٣، ٣، ١٥ كأس الفرق: المركز الأول على الفرق للفريق الحاصل على أعلى عدد من النقاط شريطة أن يكون قد سجل ثلاثة (٣) فرق في البطولة.

٤، ٣، ١٥ قد تتوفر كؤوس أخرى وذلك حسب قرارات الهيئة الوطنية لرياضة السيارات.

٤، ١٥ ستعلن الهيئة الوطنية لرياضة السيارات عن أية جوائز نقدية (إن وجدت) بإعلانات خاصة.

١٦. الاعتراض والاستئناف

١، ١٦ الاعتراض

١، ١، ١٦ يقدم الاعتراض خطياً من قبل المشارك شخصياً، ويسلم باليد لضابط شؤون المتسابقين، كما ورد في نظام الرياضة الدولي الصادر عن "الفيآ" مرفقاً به مبلغ وقدره مائتي (٢٠٠) دينار أردني رسم الاعتراض غير مستردة إذا حكم بأن الأساس للاعتراض.

٢، ١، ١٦ للاعتراض الذي يتضمن فك وتركيب جزء محدد من السيارة، على المعارض أن يودع مبلغ إضافي بقيمة خمسمائة دينار (٥٠٠) عن كل جزء.

٣، ١، ١٦ اعتراضات غير مقبولة:

١، ٣، ١، ١٦ اعتراض واحد ضد أكثر من متسابق.

٢، ٣، ١، ١٦ اعتراض مقدم من أكثر من متسابق.

- 16.1.3.3 Protest against the whole car.
16.1.3.4 Protest against the registered points.
16.1.3.5 Against the decisions of the Judges of Fact during duty.

٣,٣,١,١٦ اعتراض على السيارة بكاملها.
٤,٣,١,١٦ اعتراض على النقاط المسجلة.
٥,٣,١,١٦ اعتراض على قرارات حكام الواقع الصادرة خلال أداء واجبهم.

- 16.1.4 The expenses incurred in the work and the transport of the car shall be borne by the claimant if the protest is unfounded, or by the competitor against whom the protest is lodged if it is upheld.

٤,١,١٦ إذا لم يكن للاعتراض أساس صحيح يتحمل المعارض كافة مصاريف العمل ونقل السيارة، وتحملها المتسابق الذي قُدّم الاعتراض بحقه إذا تبين أن الاعتراض صحيح.

- 16.1.5 If the protest is unfounded, and if the expenses incurred by the protest (scrutineering, transport, etc.) are higher than the amount of the deposit, the difference shall be borne by the claimant. Conversely, if the expenses are less, the difference shall be returned.

٥,١,١٦ إذا لم يكن للاعتراض أساس صحيح، وبلغت المصاريف الناتجة عن الاعتراض (فحص فني، نقل، الخ) مبلغاً يزيد على المبلغ المدفوع يتحمل المعارض الزيادة، وبالعكس إذا كانت المصاريف أقل يرد الباقي للمعارض.

- 16.1.6 Protests are submitted within thirty minutes from publishing the final provisional results.

٦,١,١٦ تُقدّم الاعتراضات خلال ثلاثين (٣٠) دقيقة من إعلان النتائج النهائية المبدئية.

16.2 Appeals

٢,١٦ الاستئناف

- 16.2.1 A competitor has the right to appeal the stewards decision to the ASN National Appeals Court in accordance with Article "15" of the FIA ISC.

١,٢,١٦ يحق للمشاركين استئناف قرار هيئة الحكام إلى محكمة الاستئناف الوطنية التابعة للهيئة الوطنية لرياضة السيارات في الأردن طبقاً لنص المادة "١٥" من نظام الرياضة الدولي الصادر عن الاتحاد الدولي لرياضة السيارات "الفيما".

- 16.2.2 The competitor must inform the stewards in writing of his intention to appeal their decision within one hour of receiving their decision.

٢,٢,١٦ على المتسابق المعارض إبلاغ الحكام خطياً من خلال ضابط شؤون المتسابقين بنيتة استئناف القرار خلال ساعة واحدة من موعد استلامه القرار.

- 16.2.3 The appeal must be submitted to the ASN within "96" hours from the moment of informing them of his intention to appeal as per article "16.2.2".

٣,٢,١٦ يجب تقديم الاستئناف إلى الهيئة الوطنية لرياضة السيارات خلال ست وتسعون (٩٦) ساعة من موعد إبلاغ الحكام بنيتة الاستئناف كما ورد في الفقرة "٢,٢,١٦".

- 16.2.4 The ASN will give its decision within thirty (30) days.

٤,٢,١٦ تصدر الهيئة الوطنية قرارها خلال ثلاثون (٣٠) يوم.

- 16.2.5 Appeal fee is one thousand (1000) JD to be paid upon submission of the appeal. The fee will not be refunded if the appeal is unfounded.

٥,٢,١٦ رسم الاستئناف ألف (١٠٠٠) دينار أردني تسدّد إلى الهيئة الوطنية لرياضة السيارات عند تقديم الاستئناف. لن تسترد الرسوم إذا كان الاستئناف لا أساس له.

- 16.2.6 If the competitor decides to appeal to the International Appeals Court, the fee is six thousand (6000) Euros.

٦,٢,١٦ إذا قرّر المشارك الاستئناف لدى محكمة الاستئناف الدولية فإن رسم الاستئناف لدى تلك المحكمة يبلغ ستة آلاف (٦٠٠٠) يورو.

17. INFRINGEMENTS AND PENALTIES

١٧. المخالفات والعقوبات

- 17.1 Infringements and Penalties list:

١,١٧ قائمة المخالفات والعقوبات:

- 17.1.1 Practicing with the race car on the track any time after publishing the race SR

Disqualified

١,١,١٧ التدرّب بالسيارة على مسار السباق في أي وقت بعد صدور التعليمات التكميلية للسباق

إقصاء

- 17.1.2 Arriving late to the Service Park or Parc Fermé

5JD/m up to 15 m after that DSQ

٢,١,١٧ الوصول متأخر عن الوقت المحدد لدخول موقف الصيانة أو الموقف المغلق

٥ د/د تأخير وحتى ١٥ د وبعدها إقصاء

- 17.1.3 Not starting after twenty (20) sec from the moment the start order is given

5 sec then no run

٣,١,١٧ عدم الانطلاق خلال فترة عشرون (٢٠) ثانية من لحظة صدور إشارة الانطلاق

٢٠ نقطة وبعدها يفقد المشاركة بالجولة

- 17.1.4 Driving the car in the Service Park (except to-from track)

٤,١,١٧ قيادة السيارة داخل موقف الصيانة (باستثناء التوجه من - إلى الحلبة)

or leaving the service park during the race without permission from COC	Monetary fine, DSQ max	أو إخراج السيارة من موقف الصيانة خلال السباق دون إذن رسمي من مدير السباق
17.1.5 Arguing with any official and sportsmanship misbehaviour	20 p min, DSQ max	5,1,17 منازعة أي من مسؤولي السباق وعدم التحلي بالروح الرياضية
17.1.6 Not presenting the racing clothes and gear for scrutineering	10 JD/pc, 100 JD max	6,1,17 إذا لم يتم تقديم ملابس ومعدات التسيار لفحصها خلال الفحص الفني
17.1.7 Competitor entering the Operations & Results office at any time w\o permission	20 points	7,1,17 دخول أي متسابق لغرفة العمليات والنتائج في أي وقت دون إذن مدير السباق
17.1.8 Not abiding by the schedule for documentation and scrutineering or postponing Scrutineering	100 JD	8,1,17 عدم الالتزام بالوقت المحدد للتدقيق الإداري أو الفحص الفني الخاص بالسباق أو تأجيل الفحص الفني
17.1.9 Not showing for documentation or scrutineering	Disqualified	9,1,17 عدم حضور التدقيق الإداري أو الفحص الفني دون إذن رسمي
17.1.10 If a competitor was found under the influence of Alcohol or drugs or steroids and\or any other substance prohibited by the "FIA"	DSQ report to ASN	10,1,17 إذا تبين أن السائق تحت تأثير المشروبات الكحولية وأو عقاقير مخدرة وأو منشطة وأو أية أدوية محظورة من قبل "الفيآ" إقصاء وتقديم تقرير للهيئة
17.1.11 Breach of any of the "FIA" laws not mentioned here	Judges decision - DSQ max	11,1,17 خرق أي من قوانين "الفيآ" لم يذكر هنا حسب قرار الحكام وإقصاء كحد أقصى
17.1.12 Not stopping upon seeing the red flag	40 points - Disqualification max	12,1,17 عدم تقييد المتسابق بالتوقف فوراً عند مشاهدة العلم الأحمر
17.1.13 Smoking in the service park and/or holding and/or refuel zone	Disqualification	13,1,17 التدخين داخل منطقة الصيانة و\أو الموقف المؤقت و\أو موقع تعبئة الوقود
17.1.14 Team members entering the holding w\o COC permission	20 p first time, DSQ if repeated	14,1,17 دخول أي عضو من أعضاء الفريق إلى الموقف المؤقت دون إذن من مدير السباق
17.1.15 Re-scrutineering on race day	50 JD	15,1,17 إعادة الفحص الفني يوم السباق
17.1.16 Performing maintenance, adjustments and\or additions to the race car after leaving the service park	20 points min, DSQ max	16,1,17 إجراء أي صيانة، تعديل وأو إضافة لسيارة السباق دون إذن بعد خروجها من موقف الصيانة
17.1.17 Missing competition number or optional advertising plates before or during the race	100 JD	17,1,17 فقدان أي من لوحات التسيار أو الإعلانات الاختيارية قبل أو خلال السباق
17.1.18 Refuelling in a different area than the allocated zone	20 p first time, DSQ if repeated	18,1,17 عدم الالتزام بتعبئة الوقود في المكان المخصص لذلك
17.2 Financial penalties must be paid before the race start or the run start to the CRO against receipt.		2,17 يجب تسديد أيّة غرامات مالية قبل بدء السباق إلى ضابط شؤون المتسابقين مقابل إيصال رسمي.
17.3 The Stewards Panel reserves the right to impose penalties for infringements not mentioned in article "17.1" above as recommended by the COC.		3,17 يحق للجنة الحكام فرض عقوبات أخرى لمخالفات لم تذكر في البند "1,17" أعلاه بناء على توصية مدير السباق.

18. AMENDING THE REGULATIONS

18.1 The ASN reserves the right to amend and/or change these regulations as it deems fit & necessary.

١٨. تعديل القوانين

١٨,١٨ تحتفظ الهيئة الوطنية لرياضة السيارات بحق تعديل و/أو تغيير هذه التعليمات حسب ما تراه ضروريا ومناسبا.